

Σαφράν(ος) ἐνώποιον ἡμῶν τῶν ὑποκάτω.⁴/δεν γεγραμμένων, ζητῶντας νά τοῦ πληρώση⁵/τά οὖν(γκρικα) F 205 ὁποῦ τοῦ χραιωστ(εῖ) ὁ Καλοκυρίτζης⁶/Χατζῆ Τύχου μέ ὁμολογίαν ἰδιόχ(ει)ρόντου μέ τό νά⁷/ἐτελ(εῖ)ωσεν τό τέρμινον τῆς ὁμολογίας του, ὁ Καλο.⁸/κυρίτζης ἀπεκρίθη παρακαλῶντας τὸν ἄνωθεν⁹/κύριον Μανικάτην, νά τὸν καρτερέση ἕως τὸν ἐρ.¹⁰/χόμενον {7}(Σεπτεμ)βριον καὶ τότες νά τοῦ πληρῶση τὰ ἄνωθ[εν.]¹¹/ὁ ἄρχον προεστῶς διὰ νά τοῦ κάμνη τὴν καλοσύ.¹²/νὴν ἔστερξεν, μέ τέτοιον τρόπον ὅμως, ὅτι, ὁ ἄ.¹³/νωθεν Καλοκυρίτζης νά τοῦ δώση κ(ει)φίλην¹⁴/διὰ τὴν ἄνωθεν σουμαν, καί οὕτως θέλ(ει) ἀπανδέξ[η]¹⁵/ἕως τότε: μὴν θέλωντας ὅμως ὁ Καλοκυρί.¹⁶/τζης νά τοῦ δώση ἐγγυητήν, οὔτε ὁ ἄρχον προ.¹⁷/εστῶς νά τὸν ἀπανδέξῃ ἀλλέως, ἀποφασίσαμ(εν)¹⁸/ὅτι ὁ ἄνωθεν Καλοκυρίτζης Χατζῆ Τύχου μετ[ά]¹⁹/ὥκτῳ ἡμέρες νά ἔχη νά πληρώση τό χρέος²⁰/ὁποῦ διαλαμβάν(ει) (εἰ)ς τὴν ἰδιόχ(ει)ρόν του ὁμολογ[ί].²¹/αν φιορίνια 205 οὖνγκρικα μαζί μέ τό δίκαιόν τους.²²/καί ἔστω (εἰ)ς μέλλουσαν ἔνδ(ει)ξιν καί ἀσφάλ(ει)αν.

²³⁻²⁵/ Πέτκος πέτρ(ου), χα(τζῆ) Πετρύ Λου(κά), Παλαιολόγης Δημητρί(ου) πρῶ, διμιτρικι σούφρας, γεώργιος Ἰωάνν(ου) μάρκ(ου) πρ.

73

1764/VIII/18

χ. Παλαιολόγη Δημητρίου

χ. Ἰωάννη Αδάμη (στ. 19-20, 25-29)

978/φ 34r

σχ. 71-72

Απόφαση οριστική. Αναπροσαρμογή συμβατικού εμπορικού επιτοκίου στο τρέχον. Συντηρητική κατάσχεση. Προσωποκράτηση. «Δικαστική δαπάνη». Ενστάσεις μετά την έκδοση-δημοσίευση της αποφάσεως.

// 1764 τῇ 18 Αὐγούστ(ου)

²/Ἐπροτεστηλοῖσεν ὁ νῦν προεστῶς μας κύρι(ος) Μανικάτης³/Σαφράν(ος) ἐνόποιον ἡμῶν τῶν ὑποκάτωθεν γεγραμμένων⁴/καὶ ἐζήτησεν νά πληρωθῇ κατὰ τὴν ὀπισθεν κρίσιν ὁποῦ⁵/τοῦ ἔγινεν διὰ τὰ F 205 "- ὁποῦ τοῦ χρεωστεῖ ὁ Καλο⁶/κυρίτζης Χατζῆ Τύχου μαζί με τό διάφορόντους πραγματευ.⁷/τάδικα πρ(ός) 10% καθὼς διαλαμβάν(ει) ἢ ἰδιόχ(ει)ρόστου ὁμολογία.⁸/ὁ Κυρίτζης ὅμως προφασίζεται πῶς πρότον μεν ὅτι ὑπερ τὰ⁹/6% διάφορον δέν πληρών(ει), δεύτερον ὅτι ὅσον δέν πάρη¹⁰/ἀπεκ(εῖ) ὁποῦ ἔχ(ει) νά πάρη δέν πληρών(ει) οὔτε κεφάλαια οὔτε¹¹/διάφορον, καὶ μάλιστα λέγ(ει) ὅτι τὸ πρᾶγμα ὁποῦ τοῦ ἐπῆ¹²/ραν μέ ἐξεκουτζιόνι, τοῦ φένηται τό πῶς (εἶ)ναι ἀδικιμέν(ος)¹³/καὶ

ζητ(εῖ) τὴν ζημίαν του<, > καὶ ὅσον δέν λάβῃ τὴν ζημίαν του ὀπίσω ¹⁴/ δέν πληρών(ει). ἡμεῖς ὅμως ἀποφασίσαμεν νά πληρώσῃ ὁ: ¹⁵/ ἄνωθεν Κυρίτζης τὰ κεφάλαια καὶ τό διάφορον εἰς ἕτερες ¹⁶/ 8 ἡμέρες κατὰ τὴν συμφωνήν ὅπου ἔκαμεν μέ τόν ἄ:¹⁷/ νωθεν κύριον Μανικάτην καὶ καθὼς διαλαμβάν(ει) ἡ ¹⁸/ ιδιόχ(ει)ρός του ὁμολογία. ἔστω λοιπόν (εἰ)ς μέλλουσιν ¹⁹/ ἔνδ(ει)ξιν καὶ ἀσφάλειαν,] [χ. I. Αδάμη] τό παρόν διὰ νὰ μὴν ἀκολου-²⁰/θήσῃ καὶ ἀρρέεστη.

²¹⁻²⁴/ Ἰωάν(νης) ἀδάμη, πετκος πέτρου, Παλαιολόγης Δημητρί(ου) πρῶ, διμιτρι σοῦφρας παρω<ν>, γεόργι(ος). δημητρί(ου). καπετάν(ος) πρ, νη-κῶλας φιτωκη, μηχαλις βρετα.

²⁵/ Ἀνίσως καὶ ἀδετήσῃ ὁ Κυρίτζης τὴν ἄνωθεν ἀπόφασιν, ἐπρωτε-²⁶/σταλόγησεν ὁ κύρ Μανικάτης, πῶς ὅσα ἔξοδα ἤθελεν κάμῃ ²⁷/ εἰς κρίσεις, τὰ θέλ(ει) ἀπὸ τὸν Κυρίτζη. Ὁ δὲ Κυρίτζης ἀπε-²⁸/κρίθη, πῶς καὶ αὐτός προτεσταλογίζει διὰ τὰ ἔξοδα ὁμοίως, ²⁹/ καὶ ἔτῃ νὰ ἔχ(ει) καὶ αὐτός νὰ τραβίξῃ κρίσιν.

στ. 7-9 Ο εναγόμενος οφειλέτης ζητεῖ την προσαρμογή του εμπορικού επιτοκίου που είχε συμφωνηθεῖ στο τρέχον νόμιμο επιτόκιο. Παλαιότερα, το «πραματευτάδικο» επιτόκιο ήταν χαμηλότερο (6%) σε σχέση με το τρέχον στην Τρανσυλβανία (10%)¹.

στ. 10-11 Η ένσταση αυτή δεν έχει νομική αξία και είναι άσχετη με τον ενάγοντα. Ο εναγόμενος προσπαθεῖ με τον τρόπο αυτό μάλλον να προκαλέσει την επιείκεια του Κριτηρίου και την καθυστέρηση της εξοφλήσεως.

στ. 11-14 Δεν είναι σαφές από τη διατύπωση ποιος ακριβώς έχει κάνει στον εναγόμενο συντηρητική κατάσχεση για πράγματα μεγαλύτερης αξίας από την οφειλή του. Μπορεί βάσιμα να υποτεθεί, βάσει της προηγούμενης αποφάσεως (εγγρ. 72), ότι ο ενάγων έκανε συντηρητική κατάσχεση εμπορευμάτων ή τιμαλφών του εναγομένου μετά την άπρακτη πάροδο της προδεσμίας που είχε τάξει η απόφαση για την εξόφληση της ομολογίας. Η ένσταση για αποζημίωση συναρτάται άμεσα με την εξόφληση της ομολογίας. Συνάγεται επομένως ότι η κατάσχεση έγινε από όργανα της τρανσυλβανικής Διοικήσεως.

στ. 14-19 Το Κριτήριο διατάσσει την εξόφληση της ομολογίας μέσα σε εύλογη προδεσμία, χωρίς να αναπροσαρμόσει το συμβατικό «πραματευτάδικο» επιτόκιο, απειλώντας με προσωποκράτηση τον οφειλέτη αν δεν συμμορφωθεί. Αντιπαρέρχεται το αίτημα της αποζημιώσεως.

στ. 25-29 Το αίτημα των εξόδων υποβάλλεται με ένσταση, ως συνήθως, όχι για τον δικαστικό αγώνα που προηγήθηκε, αλλά για δίκες που τυχόν θα επακολουθήσουν. Οι ενστάσεις των διαδίκων για καταβολή εξόδων για επόμενες συναφείς δίκες υποβάλλονται μετα την έκδοση-δημοσίευση της αποφάσεως. Αυτή συντελείται με την ανάγνωση της αποφάσεως

στους διαδίκους από τον προεστό ή, το πιθανότερο, από τον συντάκτη της εγγραφής.

1. Βλ. ΕΚΣ, σ. 189.

74

1764/VIII/13

χ. Μανόλη Κων/νου Κοπάνου

978/φ 36r

σχ. 75, 77-78

Απόφαση προδικαστική. Ποινική αγωγή για αδικοπραξία προστηθέντος¹. Άσκηση παράνομης βίας, εξύβριση και απλή σωματική βλάβη από υπηρέτη. Διατάραξη οικιακής ειρήνης του προστήσαντος. Ευθύνη προστήσαντος. Ποινική αγωγή για προσβολή τιμής². Σώρευση αγωγών. Λογοκρισία.

// 1764: Αὐγούστου: 13 ἐπαρῶρη[σιά]σθη κατέμπροσθεν ἡμῶν ὁ τιμι:²/ ὅτατος Κύριος Δημή[τριος] Ἰωάννου Μάρκου. Τῆς ἐδῶ Καντζηλα:³/ ρίας Μπέλικας, βασιλ[ικὸ]ς ταλμάτζης πρωτοστολοῖζωντας, Κατά: ⁴/ τὸν Νόμον τοῦ βιλααιτιοῦ, καὶ λέγωντας τό παράπονόντου, ἐ:⁵/ νάντια, εἰς τό χαταλμασάγγι, ὅπου τὴν σήμερον, (εἰ)ς τὰς 7: ⁶/ ὥραις τό ταχύ, ἀκολούθησεν, μὴν ὄντας ἡ τιμιότη του (εἰ)ς τό ὁ:⁷/ σπῆτι, Μᾶλλον ὄντας (εἰ)ς σὲ βασιλικὴν ὑπηρεσίαν, ἤλθεν: ⁸/ ὁ Δοῦλος τοῦ τιμιοτάτου κυρίου Χατζή Πέτρου Λούκα, χωρὶς νά: ⁹/ ἐρωτήση, κανέναν τοῦ ὀσπητίουτου, τί ζητ(εἶ), ἢ ποῖος τὸν ἔστυλεν, ¹⁰/ ὑβρίζωντας μάλιστα τὸν δοῦλοντου, καὶ πέρνωντας ἓνα σανίδι, ¹¹/ νά τὸν βαρέσῃ, δέν τοῦ ἦταν Ἀρκετό Μέ τό σανίδι, ἀλλά: ¹²/ ἄρπαξεν Μὲ ὀρμὴν Ἄρμα φωνευτικόν, ἤγουν σιδηρέ:¹³/ νιαν φούρκαν ἀπὸ τὸ Ἀχοῦρι, καὶ τὸν ἔδ(ει)ρεν, κάνωντας: ¹⁴/ λάρμαν (εἰ)ς τὴν Αὐλὴν τοῦ, διὰ τὴν ὁποίαν ποτέντζιαν καὶ λάρ:¹⁵/ μαν, ζητᾶ τό Σατισφακτιζιόνι του, τό ὀγληγορώτερον νά γένη κατὰ ¹⁶/ τοὺς νόμους, ὄντας ὁ Ἄνω Κύρ Χατζή Πέτρος Λούκα κεφίλης νά ¹⁷/ παρῶρησιάζῃ τὸν Ἄνω δοῦλοντου παρόν ὅποτε ἤθελεν χρειασθῇ: ¹⁸/ νά παρῶρησιασθοῦν.

¹⁹/ Προσέτι τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ πρωτοστολοῖζωντας ὁ Ἄνω Κύρ Δημήτριος: ²⁰/ διὰ τὴν Ἄνω ὑπόδεσιν, ὄντας παρὼν καὶ ὁ ἄνω Κύρ Χατζή Πέτρος Λού:²¹/ κα, καὶ πολὺ πλασιάζωντας διάφορα λόγια Ἀνάμεσάτους, ἀνά:²²/ μεσα (εἰ)ς τὰ πολλὰ (εἰ)πεν ὁ κύρ Χατζής τό πῶς, θέλομεν (εἰ)σθαι ἄξιοι: ²³/ καὶ ἡμεῖς, νά χαλέψωμεν καὶ ἡμ(εἰ)ς ὅπου (εἰ)μεσθεν βαρημένοι ἀπὸ λόγου σου: ²⁴/ καὶ μᾶς πέρν(ει)ς τό ψωμί ἀπὸ τὸ στόμα, διαβάζωντας τὰ γράμματάμας³; ²⁵/ πέρνωντας τὴν πραγμάτ(ει)άνμας, διὰ τὰ ὁποῖα ἄνω ἐνάντια τῆς τιμῆς τ(ου): ²⁶/ ἐπρωτοστολοῖσεν χαλεύωντας καὶ (εἰ)ς αὐτά τό Σατισφα<κ>τιζιόνιτου τό ὀγληγορώτερον.

